۱۲۸۴ كانون اول ۱۱ — دفعه ۱۰۳۵

تقویم وقایع

تفرق صاتیلان محللر
سلطان بایزدوشهزاده وكوپری باشی ایله طوپخانه ده واقع قرائتخانه‌لر

ابونه محللری
درسعادتده كتبخانه ده واقع مطبعهٔ عامره ولایتلرده محاسبه جیلر ایله مال مدیرلری

جریدهٔ رسمیهٔ دولت علیهٔ عثمانیه

سنه‌لكی ۱۵۰ غروش — هیئت تحریریه ومركز اداره مطبوعات قلمنده‌در — ۱۲۸۵ رمضان ۹ چهارشنبه — برنسخه‌سی ۲۰ پاره

خلاصه

قسم رسمی { شورای دولت

قسم غیررسمی { داخلیه . خارجه . حقوق ملل .

قسم رسمی

شورای دولت

سلستره قصبه‌سنده كائن اسكی سرای محلنده مجددا انشاسی مقتضای ارادهٔ سنیه‌دن اولان قشله‌نك كچن سنه انشاآتنه مباشرت اولنمش وخیلی محللری یاپلمش ایسه‌ده ناتمام قالمش وموقع مذكورك اهمیتنه وشمدی‌یه قدر مبالغ كلیه صرفیله ابنیهٔ مرقومه‌نك جزؤ اعظمی وجوده كلمسنه نظرا اكمالی درجهٔ وجوب واهمیتده بولنمش اولدیغنه وعساكر شاهانه‌نك هرمحلده استراحتی مطلوب وملتزم بولندیغنه بناء سایهٔ شوكتوایهٔ جناب ملكداریده صرفنه لزوم كورینان مبالغك اموال محلیه‌دن تسویه‌سیله ذكر اولنان قشله ومتفرعاتنك اتمام واكمالی طونه ولایتندن وقوعبولان اشعار اوزرینه شورای دولت مالیه دائره‌سنده بالتذكر تنظیم اولنان مضبطه موقع اجرایه تقدیم اولنمشدر .

قسم غیررسمی

مواد داخلیه

طونه‌ده وابور ایشلتمك اوزره تشكلی دها كچن سنه تقرر ایدرك بویاز بالتشكل فعلیاته باشلامش اولان ادارهٔ نهریه‌نك تأسیس وتشكیلندن مقصد دائرهٔ تجارتك توسعنه بویوزدن دخی یاردم ایتمك و بوحال ایله كیدكیده طونه قوهٔ نهریه‌سنی برحال انتظامه صوقمقدر

ادارهٔ نهریه‌نك توسع تجارت امرنده ایده‌جكی یاردم وخدمت ایكی دراو اولوب اولكیسی نهرا آمدشدی تسهیل یعنی كرك صیق صیق واپورربوله‌بیلمكه وكرك اجرتجه اهونیت كورمكله عمومدن قطع نظر دائما اشاغی‌یه یوقارویه سیاحت ایتمكده اولان ارباب تجارته تسهیلات بخش ایتمكدر شوصورتك حصولی آمدشد ایده‌جك خلقك نقلی ایچون برقاچ قطعه واپور تعیننه محتاج اولمغله و بوایسه اولقدر مهم ومشكل برشی بولنمامغله بونك ایچون هر اسكله‌دن هفته‌ده اوچ كره یوقارویه واوچ دفعه اشاغی‌یه التی دفعه حركت ایتمك اوزره اوچ قطعه واپور تعیین اولنه‌رق شوصورت بووجهله حصوله كتورلمشدر

لكن ایكنجی صورت ارباب تجارتك سواحل دولت علیه‌جه ادخالات واخراجاتنك نقل وادخالی امرنده اولان احتیاجاتنی تهوین ایتمك اولوب شوصورتك حصولی ایسه اشبو ادخالات واخراجاتك نقل وادخالنه كافی واپور واشلبلر تداركنه متوقف وادارهٔ مذكوره‌نك بونك ایچون تعیین وتخصیص ایتدیكی سفنكشان تعبیر اولنور برقطعه واپورایله بش اشلب غیركافی اولدیغندن ادارهٔ مذكوره‌جه شمدی حصولنه چالیشلان ماده‌شو صورت ثانیه‌نك دخی بردرجه كفایه‌یه ایصالیدر

اشبو شق ثانینك حصولی واقعا اول امرده سفنكشان تداركنه محتاج ایسه‌ده برسفنكشان اقتضاسنه كوره‌یدی سكز اشلب ربط ایده‌بیله‌جكی كبی بركره ربط ایلدیكی اشلب علی الدوام كندیسنده مربوط قالمیوب مثلا طوپچیدن باغلدیغی سكز اشلبدن ایكیسنی غلاصده براغه‌رق اوراده‌یوكلی اشلب وارایسه انلری دخی الوب سلستره‌یه كلدككده مربوط اولان اشلبدن سلستره‌یه تعلق ایدنلری دخی اوراده ترك وسلستره‌ده‌یوكلی ویاخود دیكرمحله نقلی اقتضا ایدن بوش اشلب وارایسه ربطله هلم جرا سیروحركت ایده‌جكی جهتله اداره‌نك شو صورت ثانیه‌نك حصولی بانده برنجی درجه‌ده احتیاجی اشلب حقنده‌در

اداره‌نك بدایت تشكیلنده المانیا دستكاهلرنده اعمال ایتدیرلمش اولان صاج اشلبلرك صاچلری غایت فوتسز اولدیغی كبی ذكر اولنان دستكاهلرده اعمال اولنه‌جق سفینه‌لرك صاچی دیار اخردن جلب اولنمقده اواسیله اوزرینه نقلیه وسائره مصارفی دخی ینه‌رك پك بهالی چیقمقده اولمسیله وخصوصیله ادارهٔ مذكوره ایچون لزومی اولان سفینه‌لرك اویله ممالك اجنبیه‌ده یاپدیرلمسی « ذاتا هر احتیاجمز اجنبی دستكاهلری معمولاتیله تسویه اولنمقدن ناشی بونجه امكار صرفیله قزانمقده اولدیغمز پاره‌یی چوروك چارق شیلر ایچون اجنبیلرك ایادیٔ استفاده‌سنه تسلیم ایتمكده بولندیغمزك اوزرینه » ینه برچوق پاره‌لرك دیار اجنبیه‌یه كیرمسنه سببیت ویره‌جكی دركار بولنمسنه مبنی اقتضاسی لدی التأمل لزومی اولان سفینه‌لرك روسچق دستكاهنده انشا واعمالی حالنده چونكه لله الحمد بوحوالیده اورمان و بوجهتله كی انشاسنه صالح كراسته مبذول اوله‌رق واقعا المانیا دستكاهلرنده اولدیغی كبی بزده مكمل فابریقه‌لر بولنمدیغندن انشاسیه مصارفی براز اغرجه كورینور ایسه‌ده بودخی كراسته فیئاتنك اهونیتله وخصوصیله روسچقده تدنی‌یه یوز طوتمش اولان انشائیه صنعتنك یكیدن ترقی ایتمسندن طولایی مملكتجه ایدیله‌جك استفاده ایله قیاتدیریله‌جغی باللاحظه نمونه اوله‌رق براشلب یاپدیرلمش ایدی

یاپدیریلان اشلبدن اولنان تجربه اوزرینه اغاجدن یاپلان اشلب قوی ومتین اغاجدن یاپدیرلدیغی صورتده سفنكشانه ربطله سیاحتنده ثقلت ومشكلات اوله‌جغی ونازك ونارین كراسته‌دن یاپدیرلدیغی تقدیرده حموله‌سنی الوب صویه یاتدیغی وقت صویه كیرن محلی صقشه‌رق مؤخرا بوشالوبده كونشه قارشو طوردقده قورویوب قلفات محللری اچیله‌جغندن یكیدن قلفاته احتیاج مس ایده‌جكی جهتله صاج اشلبلرك صیق صیق بویایه احتیاجی اولدیغی كبی اغاج اشلبلری دخی صیقجه صیقجه قلفات ایتمك ایجاب ایده‌جكی اكلاشلمش وبوایسه ایكی جهتجه دخی فائده ومضرت اولدیغی میدانه قونمش اولدیغندن اغاج ویاصاج اشلبلردن

قنغیسنك فائده سی دیکرندن زیاده وقنغیسنك مصرفی اوته کیدن اشاغی اولدیغی لایقیله تجربه اولنه رق حکم قطعیسی ویریلنجه یه قدر برطرفدن اغاج اشلب اعمالی خصوصنك دوامیله برابر دیکر طرفدن دخی اقتضاسنه کوره نهرا اولسون بحرا اولسون صاج جابله روسجقده انشا اولنمش اولان اداره فابریقه سنده صاج اشلب اعمالی ایچون اقتضای حاله تشبث اولنمشدر

اشته شق ثانینك یعنی سواحل دولت علیه جه اولان ادخالات واخراجاتك نقل وادخالی ماده سنك حصولنده برنجی درجه ده احتیاج کورینان اشلبلرك تدارکنه بووجهله یول بولنمشدر بوباده ایکنجی درجه ده لزومی کورینان سفنکشان ماده سنه کلنجه کرك سفنکشان وکرك یولجو واپورلرینی تکنه سنك اعمالنجه اولان صعوبت عادتا اشلب تکنه لرینك عملیاتی صعوبتندن پکده زیاده اولمدیغندن وبالاده تفصیل ودرمیان اولندیغی وجهله روسجقده هر درلو سفینه انشاسی صنعتنك ترقیسی الك زیاده مطلوب وملتزم بولندیغندن سفنکشان واپورلر تکنه سنك دخی روسجقده اعمالی عزم اولنمغله تکنه سی روسجقده یاپلق اوزره برعدد سفنکشان ماکنه سیله درکار اولان اشد وشدت لزومنه مبنی اوروجه برقطعه سفنکشان وبرقاچ اشلب دها تدارکی خصوصلرینه قرار ویریلهرك اقتضاسی دردست اجرا اولنمشدر

* زهی همت * زهی خدمت * اداره مذکوره نك تشکلی دها برسنه یه وارمقسزین میدانه قوید یغی اجراآت وهراجراآتده کوستردیکی موفقیت بونك ایلروده نه صورت کسب ایده جکنك دلیل علنیسی اولدیغنی کورملریله شو حال طونه ده ایشلمکده اولان واپور اداره لرینك رقابتنی جلب ایتدی طوغریسی شمدیه قدر اولنان همتك دوامی حالنده اداره نك پك یقین وقتده ایلرولیهرك سواحلجه آمدشدك تسهیلیله امر تجارتك ترقیسی وهله دها ایلروده برقوه کافیه نك میدانه کله جکی محققدر

(طونه)

موادخارجیه

فرانسه وبلجقا وایتالیا واسویچره دولتلری بیننده فی ٢٣ کانون اول ١٨٦٥ تاریخیله اتحاد مسکوکاته دائر عقد اولنان مقاوله نامه فی ١ اغستوس ١٨٦٦ سنه سندن اعتبارا مرعی الاجرا اولمغه باشلامش ومسکوکاتك اتحادی دول مشارالیهم میانه سنده مقرر اولوب دول سائره یه دخی تکلیف قلنمش ایدوکندن پـدر پی قبول اولنمسی مأمول بولندیغی (مونیتور) ده مندرجدر.

پروسیا باش وکیلی دوبسمارق حضرتلری کسب عافیت ایتمش اولدیغندن برلینه عودتله وظائف موکوله سنه کمال شوق وغیرتله مباشرت ایلش ومبعوثان ملت مجلسنه وشمالی المانیا هیئت متفقه سی اداره مجلسنه ویزیته لر ایدرك فوق الغایه حرمت ورعایتله قبول اولنمشدر وکیل مشارالیه فرانسه وانکلتره وروسیه سفارتخانه لرینه دخی رسم ویزیته یی بالایفا دولتلر میانه سنده جاری بولنان مناسبات دوستانه نك وقایه سنده ابراز آثار امنیت ایلمشدر

ویرتمبرغ قرالی کانون اول افرنجینك درتنده مبعوثان مجلسنی کشاد ایلدیکی اثناده سنۀ حاضره ده محصولاتك صورت مطلوبه ده بولندیغنی والمانیانك هرطرفنده اوزان واکیالك نسق واحده افراغی معاملات تجاریه نك تسهیلنه برمدار قوی اوله جغنی بلدرمشدر

سیام حکمدارینك وفات ایدوب یرینه ولی عهدینك حکمدار تعیین قلندیغی اخبار اخیره دندر

حشمتلو اوستریا امپراطوری طرفندن بروجه اتی برقطعه بیاننامه نشر اولنمشدر.

« دولتمز صلح ومسالمت احتیاجنده بولندیغی اجلدن وقایه سنه مقتدر اولمقلغمز لازمه دندر پولیتقه جه تشکیلات جدیده مز تاریخده مندرج اولدیغی کبی اوستریانك برغائله مشکله یی کمال مظفریتله ازاله ایلیه رك اعادۀ حال شوکت ومکنت ایلمشدر. عساکرمز مصائب عظیمه یه دوچار اولمشلر ایسه ده شجاعت وبسالتلری باقی اولدیغندن کندو حقلرنده اولان امنیتم کاملدر. »

مجارلولرك (هونور) دینیلان ملت عساکری مبعوثلری امپراطور حضرتلرینك حضورینه کیدوب دولت ایله وطنك محافظه سیچون هر درلو خدمت وفداکارلغی اختیاره حاضر بولندقلرینی بیان ایلملری اوزرینه مشارالیه حضرتلری دخی « مجلسه هونورلرك دائما وظیفه لرینی اجرا ایلدکلرینی بیلدیکمدن عرض مخالصتلرینی مع الممنونیه قبول ایدرم » دیمشدر.

پترسبورغدن ورود ایدن برقطعه تلغرافنامه مألنجه پاتلار قورشونلرك لغو ایچون اجتماع ایدن قونفرانسده بوندنبویله محاربۀ بحریه ده درونی اجزای ناریه ایله مملو اوله رق درت یوز غرام ثقلندن اشاغی اولان پاتلار کله لری دول متعهده نك استعمال ایتامسنه وفقط دول متحاربه بیننده اشبو عهدنامه یه امضا ایتیان بولندیغی حالده عهد مذکورك کان لم یکن حکمنده طوتلمسنه قرار ویرلمشدر اشبو عهدنامه لایحه سی دولت علیه وانکلتره وفرانسه واوستریا وپروسیا وایتالیا وباویرا وبلجیقا وفلمنك ودانیمارقه وایران وروسیه واسوچ دولتلری مرخصلری طرفندن امضا اولنمشدر

پارسده طبع اولنان (لافرانس) غزته سنده مطالعه کذارمز اولدیغنه کوره فرانسه دولتنك امور حربیه وبحریه بودجه لری اوزرینه تنقیحات اجرا اولنه جغی سویلنمش ایسه ده ١٨٧٠ سنۀ میلادیه سیچون تنظیم اولنوب شورای دولته توارد ایدن دوائر مختلفه بودجه لرینك ١٨٦٩ سنه سیچون شورای دولت وقوانین مجلسنده قرار کیر اولان بودجه لردن فرقی بولنمدیغندن ١٨٧٠ سنه سی امور حربیه بودجه سی اوچیوز سکسان ملیون وبحریه بودجه سی یوزالتمش ایکی ملیون فرانق اوله رق تنقیحات اجرا اولنمدیغی اکلاشلمشدر

بودفعه رسیدۀ نظر مطالعه مز اولان فرانسز غزته لری یکرمی تشرین ثانی افرنجینك یکرمی سکزنجی جمعه ایرتسی کونی فرانسه اولیای اموری امپراطور ناپولیون حضرتلرینك اقامت ایتمکده اولدقلری قومپین سراینده بالاجتماع اوکون امپراطور مشارالیه حضرتلرینك تحت ریاستنده اوله رق عقد انجمن مشورت ایلمش اولدقلرینی بیان ایده یور

بو انجمن مشورتده نه درلو مسائل مذاکره اولندیغی ومذاکره اولنان مواده نه کونه قرار ویرلدیکی هنوز شیوع بولمامش ایسه ده چونکه فرانسه نك پولیتیقه سی صلح ومسالمت جهتنه تحول ایتدیکی واوروپا دولتلرینك بوکونکی پولیتیقه لرنده ایسه صلح واسایشی اخلال ایتمکه مستعد برمسئله اولمدیغی جهتله مجلس مذکورك اویله پك مهم برپولیتیقه مسئله سی مذاکره سیچون انعقاد ایتمیوب مجرد فرانسه نك داخلنجه برطاقم مواد ومسائلك مذاکره سیچون تجمع ایتمش اولدیغی مذکور غزته لردن بعضیسنك استخراجات واقعه سندندر

بونلردن بعضیلری ایسه ذکر اولنان شورای وکلانك برمنوال محرر داخلی برطاقم مسائلك مذاکره سیچون تجمع ایتدیکنی تصدیق وتکرار ایله برابر بونده بوکونلرده اوروپاجه یاغی برمسئله صره سنه کیرمش اولان مملکتین ماده سنك دخی موقع بحث ومذاکره یه قونلمش اولدیغنی علاوة بیان ایدیورلر لکن روایتك اکثریت وقوتی اولکی طرفده در

واقعا اوروپانك بوکونکی حالی وشو حال اوزرینه فرانسه نك اتخاذ ایلدیکی مسلك پولیتیقه سی پیش نظر تدقیقه النور ایسه ذکر اولنان غزته لرك مجلس حقنده سرد ایلدکلری مطالعات شایان قبول کورینور چونکه شوزمان مسالمتده فرانسه یی صیقشدیره جق کبی بین الدول هیچ برمسئله اولمیوب انجق مسائل داخلیه امپراطور مشارالیه حضرتلرینك نظر دقتلرینی جلب وبووجهله بویله برشورای وکلا اجتماعنی ایجاب ایده جك درجه ده در زیرا شو برقاچ وقتدنبرو امپراطور مشارالیهك کرك ذاتی وکرك فامیلیاسی وخصوصیله فرانسه ده امپراطورلق اصولی علیهنده اولان فرقه یه جانلانه رق بو ایسه حکومت طرفندن کوردیکی تضییق اوزرینه محرری فرار ایدن معهود (لانترن) غزته سی وینه بومؤاده برطاقم اوراق ورسائلك انتشارینه سبیت ویرمش وشمدی دخی فرانسه جه یاغی سوء تأثیری

ایجاب ایده جك درجه یه (بودن) مسئله سی میدانه قویمشدر

اشبو بودن مسئله سی ایسه امپراطور ناپولیون حضرتلرینك فرانسه دن جمهوریت اصولنك لغویله امپراطورلق اصولنی وضع ایتدکلری اثناده مخالفین طرفنك رؤساسندن اولوب عسکر طرفندن تلف ایدلمش اولان (بودن) نام ذاتك مزاری اوزرینه بوکونلرده برطاقم خلق طوپلانارق فرانسه ده امپراطورلق اصولنك علیهنده وجمهوریتك لهنده برطاقم نطقلر ایراد ایتمش اولدقلرندن بشقه مرقوم بودن نامنه مزارلقده براثر اقامه ایلمك اوزره بردفتر اچیله رق خلقدن اعانه طوپلامغه باشلامش اولملریله کیفیتك طرف حکومتدن منع وبونده طولایی برطاقم کسه لرك اخذ وتوقیف اولنمسندن عبارتدر

نفس پارس غزته لری ایسه مجلس مذکور محضا اشبو بودن ماده سی ایچون تجمع ایتدیکنی وبو اجتماعده مسئلۀ مذکوره دن طولایی تحت توقیفده بولنانلر حقنده تحدید اولنان جزالرك درجاتی تدقیق ایلدیکنی درمیان ایده یورلر

اوستریا دولتنك سلاح آلتنده بولنان نفرات عسکریه یی سکز یوز بیك نفره ابلاغ ایلمسی پروسیانك نظر دقتنی جلب ایدرك ملت مجلسنك بوماده یی قبول ایتدیکندنبرو پروسیا غزته لرینك ستونلری (اوستریا تدارکات حربیه سی) سرلوحه لی برطاقم بندلر ایله طولمقده ایسه ده بو تنسیقاتك محضا امنیت واسایش داخلیه نك وقایه سیچون اجرا اولندیغی پکنلرده درج صحیفۀ بیان ایلمشیدك

تصویر افکار غزته سنك اوستریا غزته لرندن اخذ ایله بوبابده درج ایلدیکی بربند بوکیفیتی تمامیله ایضاح وتنسیقات مذکوره نك اوروپا اسایشنی اخلال ایتمك مقصدیله اولمیوب مجرد داخلجه امر انضباطك محافظه سی ایچون اولدیغنی اثبات ایلمش اولمسیله بند مذکور بروجه آتی نقل ودرج اولنور

اوستریا دولتنك دول سائره مثللو تدارکات حربیه یه اعتناسی اولمدیغی حالده بودفعه نفرات عسکریه سنك ٨٠٠٠٠٠ نفردن مرکب بولنمسنه دائر ملت مجلسنده اتفاق آرا حاصل اولمسی بعض شبهه یی داعی بولنور ایسه ده بوکیفیت محضا ملك وملتنی هر درلو تهلکه وخطرلردن بری ایتمك امنیه سیله بوقدر عسکرك موجود بولنمسنه قرار ویرلمش اولوب بوقسه محاربه اولمدیغی بدیهیدر « فقط شمدی بوراده برسؤال اولنه جق یواردر » بوده عجبا بومقدار عسکرله ایلروده محاربه وقوعبوله جق اولورسه دولت مشارالیهانك دشمنه مدافعه ایله برابر حدودینی محافظه ووقایه یه مقتدر اوله بیله جکی ماده سیدر چونکه اکر بودولت روسیه ایله حربه قالقشسه بهمه حال برطرفدن پروسیایه قارشو برقوت وافیه سی بولنمسی لازمه دندر یوق روسیه ایله اولمیوب ده اوبریله اوله جق اولسه اوصورتده بوطرفی اداره یه مستوفی براردوسی حاضر بولنمقلغی ایجاب مصلحتدندر زیرا بونلردن قنغیسیله غوغا ایلیه جك اولسه مطلقا دیکری دخی

وقتی مساعد کوره رك راحت طورمیه جغنده اشتباه ایتمامليدر فرضا روسیه ایله محاربه یه باشلاسه پروسیالی فرصت الده ایکن المانیای جنوبی یی تحت تصرفه الهیم خلیاسیله همان اعلان حرب ایده جکی واکر بونکله محارب بولنسه اوحالده درحال روسیه لی اوته دنبرو زیر اداره سنه المق ارزوسنده بولندیغی غالیسیا وچه ایالتلرینه تصرف امیدیله علاقه ومناسباتنی شکست ایده رك درعقب بومحلاره عسکر سوقیله غوغایه مباشرت ایلیه جکی کون کبی اشکاردر ای شمدی بوذکر اولنان ٨٠٠٠٠٠ نفر قنغی طرفك مدافعه ومحافظه سنه سوق اولنه جقدر وبونلردن قنغیسیله حرب ایلیوبده مملکتنك نه طرفنی وقایه ایتمك اوزره بوعسکردن تفریق ایلیوبده اعزام ایده جکدر دیمك اولورکه اوستریا امپراطوری بوعسکری حرب ایلمك نیتیله بومقداره ابلاغ ایتمیوب یالکز بوحکومت دخی حکومات سائره نك بولندقلری درجه ورادده یه کلمك ایچون عسکرینی برمقدار تکثیر ایلدیکی وبوخسه محاربه امللیه اولمق لازم کلدیکی اوزمان ١٢٠٠٠٠٠ ویاخود ٤٠٠٠٠٠ نفری سلاح آلتنه الهرق قنغی طرفله اولور ایسه اولسون غوغا ایلمکه قدرتی موجود بولنه جغی درکار ایدی اشته موسیو دوپوستك محاربه ایچون اولمدیغنه بیان ایتدیکی شو ادله سی شایان قبول اولمغله آرتق برطاقم غزته لرك شویله بویله دیه رك بیك درلو معنا ویردکلری وعقله کلان شیلری یازوب عندلرنجه اثبات مدعا ایلدك کبی طور وحرکتلری کاملا ترهات وبرطاقم صاچه صپان کلمات اولدیغنده شك وشبهه اولمدیغنی اوستریا اوراقی طبع واشاعه ایتمشدر

بروقتدنبرو اوروپانك وسط وجنوب طرفلرینی سیاحت ایتمکده اولان روسیه امپراطوریچه سنك آرتق سیاحت واقعه یه ختام ویره رك پترسبورغه عودت واثنای عودتده برلیندن مرور ایده جکنی پکنلرده درج صحیفۀ بیان ایلمشیدك تشرین ثانی افرنجینك اون یدیسی تاریخیله برلیندن چکیلان برتلغرافنامه مألندن مستبان اولدیغنه کوره مشارالیها حضرتلری قرین غراندوشس ماری ایله مخدوملری غراندوق سرژ وغراندوق پول برلکده اولدیغی حالده یوم مذکورك اخشامیسی برلینه مواصلت ایلیه رك قدومی پروسیا قرالی کیلیوم طرفندن استقبال اولنمش وکندیلری ایسه طوغری یچه برلینده مقیم روسیه سفارتخانه سنه نزول واوکیجه سفارتخانۀ مذکورده اقامت واستراحت ایتدکدنصکره ایرتسی کونی اولادیله برابر پترسبورغه متوجها برلیندن حرکت ایلش ومواصلتنده استقبال اولندیغی مثللو عزیمتنده دخی پروسیا قرالی طرفندن کمال احترام واکرامله تشییع اولنمشدر (طونه)

المانیه مؤلفین مشهوره سندن وپروسیا دولتی طرفندن بعض دولتلر نزدنده سفیر تعیین قلنه رق خدمات دیپلوماتیقیه ده ابراز مأثر رویت ایتمش اولان وارباب معارفدن بولنان (واتل)ك حقوق ومعاملات دولیه یه دائر تألیف ایتمش اولدیغی حقوق ملل نام کتاب فوائد نصاب شایان مطالعه آثار نفیسه دن بولندیغندن عینا بالترجمه تقویم وقایعك نوعیه سنه درج قلنمغه باشلانلمشدر

حقوق ملل

(مقدمات)

(حقوق مللك زبده وقواعد عمومیه سی بیاننده در)

دولت وملت ندر

ملل یاخود دول قوای مجتمعه ایله سلامت وفائده لرینی تحصیل وتدارك ایچون بریره تجمع ایتمش اولان افراد بشردن عبارت هیئات مجتمعۀ پولتیقیه در.

دولت یاخود ملت برشخص معنویدر

هر برهیئت مجتمعۀ بشریه امور ومصالح ومنافع موجوده سنه بالاتحاد مذاکره ایله قرار ویردیکندن قوۀ مدرکه وارادۀ مخصوصه صاحبی وحقوق ووظائفی حائز برشخص معنویدر.

حقوق مللك تعریفی

بوکتابی تألیفدن مقصد اصلی ملتلرك حقوق ووظائفنی برصورت قویه ده میدانه چیقارمقدر حقوق ملل دولت وملتلر بیننده موجود اولان حقوق ایله بوکا مقابل جاری اولان وظائفی بیلدیرر برعلم جلیل الشاندر دولتلرك دولت بولندقلری حیثیتله کافۀ افعال ومعاملاتلرنده نوجهله حرکت ایتملری لازمکله جکی اشبو کتاب فوائد نصاب مطالعه سندن معلوم اولور برقومك کرك کندوسی وکرك اقوام سائره حقنده اولان وظائفنی سنجیدۀ میزان تدقیق ایده جکز واشبو وظائفدن حاصل اولان حقوقی بووجهله میدانه چیقاره جغز چونکه حقوق دنیلان شی معنی قابل الاجرا یعنی ایو ووظیفه یه موافق اولان شیئی ایفا ایلمکدن غیری برشی اولمدیغندن حقوق وظائفدن یعنی انسانك شو بووجهله حرکت ایتمك مجبوریتندن تولد ایدر بناء علیه بردولت وملتك اجرای حقوقی خصوصنده کرك سهو وخطاده بولنمامق وکرك حقوقنه ویاخود دیکر ملتلردن بحق طلب ایده بیله جکی شیلره کسب وقوف ایتمك ایچون کندو وظائفنه تحصیل معلومات ایلمسی لازمدر.

حقوق ملل ده ملت ودولتك ماهیتی ندر

ملتلر بالطبع حر ومستقل وجمعیات بشریه نك تأسس وتشکلندن اقدم حال طبیعیده یشایان برطاقم افراد بشردن مرکب بولندقلری جهتله هر برلری حال طبیعیده یشایان برطاقم سربست اشخاص کبی عد اولنمق لازمکلور بالجمله افراد بشر برمقتضای خلقت وطبیعت برحریت واستقلاله مظهر اولوب بونلری کندولرینك رضا وموافقتلری اولمقسزین ترك ایده میه جکلری حقوق طبیعیه ده مثبت ومدللدر حال جمعیتده بولنان افراد بشر حریت واستقلاللرینك برقسمنی حکمدار مملکته تودیع واحاله ایتمش اولدیغندن اعضای هیئت مجتمعه دن بولندقجه حریت واستقلاللرینه کاملا مظهر اوله مز فقط جسیم ملت ودولت دیکر ملل

اجنبیه یه بالاختیار تودیع زمام تابعیت ایتدکجه باجمله افراد بشر وملله قارشو بر صورت مطلقه ده حر ومستقل بولنور

ملل ودول نه مقوله قوانینه تابعدر

افراد نوع بنی آدم قوانین طبیعیه احکامنه تابع اولوب حال جمعیتده بولنملری صفت انسانیتدن محرومیتلرینی مستلزم اولمدیغندن هیئت مجتمعه حالنده دخی قوانین مذکوره احکامنه توفیق حرکت ایتمکه مجبور ومضطر بولندقلری جهتله ارادهٔ مشترکه‌سی افراد اهالینک اتحاد اراسندن عبارت بولنان دولت دخی قوانین طبیعیه احکامنه تبعیتله باجمله افعال وحرکاتنده قوانین مذکوره‌یه رعایت ایتمکه مجبوردر

بالاده بیان ایلدیکمز وجهله مادامکه حق وظیفه‌دن تولد ایده‌یور افراد بشر ایفای وظائف مترتبه‌لری ایچون بر مقتضای طبیعت نه مقوله حقوقه مظهر ایسه دولت وملتلر دخی عین او حقوقی حائزدرلر

فی الاصل حقوق ملل ندن عبارتدر

دولتلرک عهده‌لرینه مترتب اولان وظائف وواجباتک ندن عبارت اولدیغنی میدانه چیقارمق ایچون حقوق طبیعیه قواعدینک دولتلر حقنده تطبیق اجراسی لازمه‌دندر بناءعلیه حقوق ملل فی الاصل بشقه برشی اولمیوب دولتلر حقنده مرعی الاجرا اولان حقوق طبیعیه‌در

بر قاعده موضوع لهنه مناسب صورتله اجرا قلنمز ایسه اویله بر اجرا مقرون حق وحکمت اوله میه‌جغندن افراد یرینه دولتلر اقامه‌سیله دولتلر حقنده جاری اولان حقوق مللک حال طبیعیه‌ده یشایان افراد بشرک حائز اولدیغی حقوق طبیعیه‌نک عینی اولدیغنه ذهاب اولنمامیدر چونکه بر هیئت مجتمعهٔ بشریه یعنی بر دولت بر شخصدن بسبتون بشقه اولدیغندن قوانین طبیعیه اقتضاسنجه بوندن اکثر حالاتده بشقه درلو حقوق ووظائف حاصل اولمشدر بر قاعدهٔ عمومیه ایکی ماده حقنده اجرا قلنوب ده ماده‌لر یکدیکره مغایر اولور ایسه حاصل اولان آثارک بربرینه مشابه اوله‌میه‌جغنه یعنی بر ماده حقنده پک موافق اولان بر قاعدهٔ مخصوصه جنس آخردن اولان دیکر بر ماده حقنده موافق کلمیه‌جکنه مبنی بعض حالاتده قوانین طبیعیه افراد اهالی بیننده دستور حرکت اولدیغی حالده دولتلر بیننده او وجهله مرعی الاجرا اولمز اشته حقوق طبیعیه‌یی موضوع لهنه موافق صورتده اجرا ایتمکی بیلمک لازم اولدیغندن حقوق مذکوره‌نک دولتلر حقنده عقل وحکمته موافق صورتده اجراسنه دائر اولان قواعد (حقوق ملل) نامیله بر علم مخصوص اولمشدر

(مابعدی صکره)

مواد اعلانیه

مرحوم بزم عالم والده سلطان وقفی مربوطاتندن بشکطاش واپور اسکله‌سنده کارکیر اوله‌رق انشا قلنمقده بولنان بر باب کراسته‌جی دکانی یوم تسلیمنده معتبر اولمق اوزره طالبنه احاله قلنه‌جغی مقدما اعلان قلنمشیدی دکان مذکور بو دفعه درجهٔ ختامی تقرب ایتمش اولمسیله استیجاره طالب بولنانلرک نهایت ماه جارینک یکرمی بشنه قدر متعهدلریله برابر اوقاف واردات اوطه‌سنه کلملری ٠

هکبه‌لی و قنالی اطه‌لرده کائن واپور اسکله‌لرینک مدت احاله‌لری منقضیه اولدیغندن بدل التزام سنویلری ماه حالک اوننجی پنجشنبه واون دردنجی بازار ایرتسی کونلرنده دائرهٔ ادارهٔ بحریه‌ده مزایده اولنه‌جغی جهتله التزامه طالب اولنلر یوم مذکورده دائرهٔ مزبوره‌یه مراجعت ایلملری

مهندسخانهٔ بریٔ همایون فرانسزجه خواجه‌سی موسیو تئودور قسابک تألیف ایلمش اولدیغی السنهٔ فرانسویه وترکیه لغت کتابی

تعریفه حاجت اولمدیغی اوزره مروج بازار علم ومعرفت ومکمل آداب مدنیت شهنشاه معدلت افندمز حضرتلرینک سایهٔ معارفوایهٔ جناب ملوکانه‌لرنده ملت عثمانیه‌نک دول اجنبیه اهالیسیله اولان معاملات دوستانه‌سی حسبیله ممالک شاهانه‌ده بولنان کافهٔ ملل مختلفه لسان فرانسویه‌نک تحصیلی ایچون کندولرینه اقتضا ایدن لغت کتابلرینی اولدقجه اکمال ایلدکلری حالده لسان مذکورک اهالئ اسلامیه‌یه تحصیلنی تسهیل ایده‌جک مکمل بر لغت کتابی بولنمیوب کرچه برقاچ نوع لغت کتابی وار ایسه ده هیچ بریسی اسمنه ماصدق اولمیوب از جمله الک معتبری بیانکینک کتابی اوله‌رق بونده ایسه تفتیش اولنان فرانسزجه لغتلرک یوزده یکرمی بشی بولنمدیغی کبی بولنانلرکده دلالت ایلدیکی معنای مختلفه‌لرینک بشده اوچی غیر مندرج واکثری تعریفلری دخی غلط ومبهم وبوندن ماعدا کتاب مذکورک ترجمه‌سی اولقدر منفعتی اولمیوب انجق فرانسز لسانی بیلان کسنه‌نک ترکجه تحصیلنه مدار اوله‌جغی درکار وبونکله برابر نادرا بولنان نسخه‌سی دخی کرک استانبول وکرک پارسده برقاچ ارباب احتکار یدنده بولندیغندن فئاتی نهایت درجه ترقی بولمشدر ایدی شو افاده‌دن مرادمز کرک بیانکی وکرک بویولده بولنان مصنفین سائره‌نک تصنیفاتلرینه حاشا حرف اندازلق اولمیوب انجق جمله‌نک معلومیدر که هر برشیٔ ابتدای ظهورنده ساده ومجرد وکتدکجه نقصان وزوائدینک ضم وتنقیحیله درجهٔ کماله رسیده اوله‌جغی کبی بر مکمل لغت کتابنک ساحهٔ ظهوره کلمسی خیلیجه زمان وچوقجه معلوماته محتاج اولوب وبزم کبی بر کم‌بضاعه‌نک دخی بویله بر خصوصه دامن درمیان ابلسی ناپجا ایسه‌ده بولندیغمز مکتبده رفاقتلریله مفتخر اولدیغمز وکافهٔ علوم حربیه وفنون عسکریه‌نی تدریس ایتمکده بولنان خواجهٔ معارف پیشه‌لرک اعانهٔ فاضلانه‌لرینه استناد اولنمشدر وبو کیفیت کتابمزک نزد اولی الالبابده رواج بوله‌جغنی دخی مأمول ایدرز

اشبو مجله‌مزده ارائه اولنان هر بر لغت بوله‌جغی کبی کلمه‌لرک تلفظی وقواعد صرفیه اولان مشکلات ایله هر برفنه متعلق اولان اصطلاحلری درج اولنمشدر وکتاب مذکور حکومت سنیه‌نک مکتبلرینه وباب عالی واقلام سائره افندیلرینه مناسب اولدیغندن کافهٔ علوم وفنون یعنی علم طب وفنون بحریه وعلوم ریاضیه وعلم فقه وعلم هیئت وعلوم طبیعیه وفنون صنایعه وتاریخ طبیعیه‌یه متعلق لغتلرک تعریفلری دخی بر طاقم عربی وفارسی کلمه‌لر ایله طولمه منشیانه افاده‌لردن صرف نظرله هر کسک سهولتله فهم ایده‌بیله‌جکی وجهله آچیق لسان ایله تعریف ومطالعه ایدن اذکیانک اکلایه‌بیله‌جکی عباره‌لردن اوزون اوزادیه تعریف اولنمیه‌رق یالکز مغلق وترکجه‌ده قارشولغی بولنمیان بر طاقم تمثیلاتک تعریف وتوصیفی درج وتمثیل قلنمشدر

وکتاب مذکور درت قسمه منقسم اوله‌رق هر اوچ آیده بر قسمی چیقاریله‌جغی وانشاالله بعد العید مشتریلریمز حاضر بولندقده قسم اول طبع وتوزیع اولنه‌جقدر وهر بر قسم اعطا اولندقجه شیمدیدن مشتری یازیلانلردن برچاریک عثمانلی لیراسی طلب اولنه‌جقدر

ودرت قسم تکمیل اولدقده یعنی مجموع کتابک قطعه‌سی دخی پک بیوک اولمیه‌رق الده طاشینه بیلور بالاسنده دخی مهندسخانهٔ بریٔ همایونده الیوم تدریس اولندیغی وجهله فرانسزجه لساننک اصول صرفی مندرج بولنمشدر

ومشتری اوله‌جق ذوات بک اوغلنده مولوی خانه قارشوسنده کتابجی موسیو ویق ومکتب سلطانیه قارشوسنده کتابجی موسیو رومر واستانبولده کوپری باشنده اجزاجی موسیو ونسان جانی ومهندسخانهٔ بریٔ همایونده فرانسزجه معاونی یوزباشی جمال افندی‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور

(مطبعهٔ عامره‌ده طبع اولنمشدر)